



**OTOÑO 1998 • N.º 40**

COMISIÓN DE EDUCACIÓN Y CULTURA  
Y  
BIBLIOTECA PÚBLICA MUNICIPAL DE DUEÑAS  
Depósito Legal P-236/86  
I.S.S. N. 1137 - 2125  
200 ptas.

- **CASA NAVA, memorias de una exposición.**
- **100 años de la Compañía de Santa Teresa en Dueñas.**
- **Todos los cursos**
- **Fotografías de ANTONIO GARCÍA**

## SOPORTALES



Este número de La EÑE

La han realizado, entre otros, los siguientes colaboradores:

César Bilbao. Grupo Palencia de Fotografía y Cine. Manuel Millán. Gloria Paredes. Jesús Pollos. David Sañudo. Yosune Segovia. María Jesús Torralba. Isabel Torres. Feli Villullas.

SUSCRIPTORES DE HONOR

SS.MM. LOS REYES DE ESPAÑA  
D. JUAN CARLOS I Y DOÑA SOFIA



Número de ejemplares del nº 40: 300

Precio 200 ptas.

Precio de la suscripción anual, incluyendo gastos / correo 1.200 ptas.

La revista se puede adquirir en:

Kiosco de Prensa MARÍA JESÚS	Carnicería RAQUEL CABALLERO
OTRO BAR	Carnicería M. CABALLERO
PANADERIA (Calle Antonio Monedero)	Peluquería CHEMA Y EVA
Ferretería MILLAN	Bar MECHA
Droguería ROSI	Bar PLAZA
Bar CAMPILLO	Droguería GUTIÉRREZ

En la ciudad de Dueñas, se celebró el V Certamen de Pintura Rápida, el 17 de Octubre de 1998.

El jurado constituido al efecto por:

- D. Alberto Rodríguez Lechón; Presidente del Grupo Muriel.
- Francisco Camaño Álvarez; Asociación de Pintores y Escultores de Madrid.
- M<sup>a</sup> Teresa López; Pintora y vecina de Dueñas.
- Ana Arranz Pascual; Pintora y Escultora de Valladolid.
- José Luis Cano de Gardoqui García; Profesor titular de Historia del

Arte de la Universidad de Valladolid.

- Y actuando como secretaria, D<sup>a</sup> Gloria Paredes García, miembro de la Comisión de Cultura.

- Por unanimidad acuerdan otorgar los siguientes premios:

PREMIO JOVEN - Pablo Alonso.

PREMIO LOCAL - Juan José Villullas Montero.

ACCESIT - Florentino San Juan y José Antonio Muñoz.

SEGUNDO PREMIO - Julio Gómez.

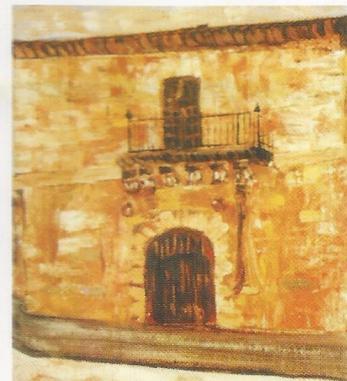
PRIMER PREMIO - Francisco Huertos.



Francisco Huertos - 1º Premio.



Julio Gómez - 2º Premio.

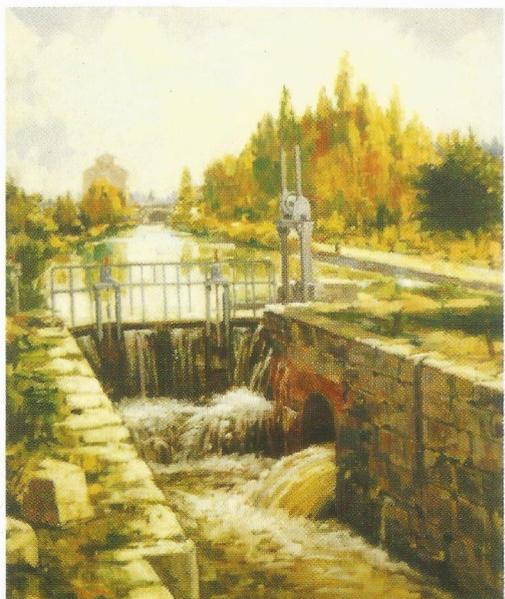


Pablo Alonso - Premio Juvenil.



José Antonio Muñoz - Accesit.

Juan José Villullas - Premio Local



Florentino San Juan - Accesit.



# Estados transitorios

por ISABEL TORRES

## Los 40 principales

Ya abultan como una enciclopedia mediana los cuarenta ejemplares de LA ENE.

No juntan, desde luego, todos los saberes del universo, ni siquiera todos los acontecimientos de nuestro pueblo.

Pero hacen romanita.

Invito a los lectores a un viaje interior por estas casi mil páginas que hemos protagonizado entre todos desde aquel incipiente número uno que se deslizaba, con la tilde de la eñe por sombrero, entre los fríos de diciembre de 1991.

Y hallará, por encima de todo, un esforzado afán de contar cosas de nosotros mismos. Porque a diario recibimos los mensajes de los medios de comunicación formando, informando, aturdiendo, despinando, interesándonos en la aldea global que nos comprende. Pero sin duda cada acontecimiento familiar, cada pequeño problema doméstico, cada estadillo de cuentas del propio banco sobrepasa en interés a las revistas de actualidades frívolas, a los sucesos de los grandes reportajes de la televisión, a las finanzas de Wall Street.

Y apreciará entre sus páginas apretujadas un imparable deseo de contar nuestra vieja historia. De ayudarnos a comprender el presente imperfecto escudriñando los futuros condicionales, el pasado indefinido. La piedra y el adobe seleccionaron desde siglos la cali-

dad de vida de nuestros antepasados, el río y el cereal conformaron las familias, la sombra de la torre de la iglesia y el recorrido acogedor de las esquinas nos protegieron de la desazonadora intemperie de la falta de identidad. La mirada estudiosa de los expertos sobre los mosaicos de la Posídica, entre los pergaminos del archivo, por las filigranas del Retablo Mayor o junto a los tapias de los chozos del monte nos iluminan las mismísimas huellas de los dedos.

Y conocerá, por sus reportajes, un buen puñado de vecinos próximos que se desvelan por la ciudad. En siete años se puede analizar el recorrido de los sueños. Desde que alguien da noticia de un casi inalcanzable polígono industrial a las estructuras alzadas para nuevos puestos de trabajo. Del caos de la reforma de la Enseñanza a las ventanas verdes de Zacatín. De los incómodos rumores a los casi setecientos internos que ya pueblan La Moraleja. En siete años los parvulillos que lloraban el primer día de escuela ya arrastran sus complicadas evaluaciones. La Biblioteca ha dejado de ser un espacio vacío para estallarse en libros, lectores y actividades. La carretera que llevaba de Burgos a Portugal es una vena tranquila de paseos. El gas enciende, el agua fluye...

En siete años han quedado muchos proyectos en la estacada y

algunos problemas siguen acuciantemente irresueltos. Hoy podríamos fotografiar la misma desidia en los basureros, la ruina del palacio, las dificultades del casco viejo, la falta de un auditorio cada día más urgente, la larga lista de carencias que cada ciudadano podría alegar sin faltar en absoluto a la verdad.

Entre los cuarenta ejemplares encontrará el lector los rostros involucrados de sus abuelos, las risas de los hijos. Paisajes desvelados por la aguda mirada del fotógrafo, por la perspicaz maestría del pintor. Viejos testimonios de fiestas y dolores, ilustraciones jugosas, hondos poemas, colaboraciones de maestros, palabras de principiantes.

Cada nuevo ejemplar de LA EÑE propone a sus redactores un ejercicio de fidelidad y de esperanza hacia todos y cada uno de los números anteriores. A ser espejo de lo grande y de lo chico, de lo hermoso y lo deleznable. A ser grito y ser susurro.

A permanecer erguidos a la vera del sendero, como las señales que muestran el camino en los senderos de montaña. Sin poder deshacer la nieve ni abrir nuevos accesos. Simplemente mostrando humildemente los recodos del camino.

Pero cuarenta. Y principales.

**Caja Duero**

# PRESUPUESTOS GENERALES DEL EXCMO. AYUNTAMIENTO DE DUEÑAS (PALENCIA) AÑO 1.998

AREA DE HACIENDA DEL EXCMO. AYUNTAMIENTO DE DUEÑAS

<b>G A S T O S</b>		
20,6%	<b>PERSONAL</b> Retribuciones de Funcionarios, Personal Laboral y resto de personal.	<b>88.075.000 ptas.</b> (436.719,72 EU)
25,8%	<b>BIENES CORRIENTES Y SERVICIOS</b> Mobiliario; Fiesta; Reparaciones; Dietas, etc.	<b>111.168.962 ptas.</b> (664.381,49 EU)
3,5%	<b>GASTOS FINANCIEROS</b> Amortizaciones por Intereses de préstamos obtenidos.	<b>14.977.366 ptas.</b> (89.509,56 EU)
10,4%	<b>TRANSFERENCIAS CORRIENTES</b> Programaciones Cultura, Desarrollo Social; Subvenciones a Asociaciones y Clubs; Mancomunidad; Ayuda 0,7, etc.	<b>44.470.300 ptas.</b> (265.773,59 EU)
34%	<b>INVERSIONES REALES</b> Construcciones; calles; edificios; Inversiones Polígono, etc.	<b>146.671.252 ptas.</b> (876.554,60 EU)
0,7%	<b>ACTIVOS FINANCIEROS</b>	<b>3.000.000 ptas.</b> (17.928,97 EU)
5%	<b>PASIVOS FINANCIEROS</b> Amortizaciones de Préstamos del Ayuntamiento.	<b>21.327.801 ptas.</b> (127.461,80 EU)

<b>I N G R E S O S</b>		
17%	<b>IMPUESTOS DIRECTOS</b> Vehículos, contribución rústica y urbana, IAE, etc.	<b>73.075.000 ptas.</b> (436.719,72 EU)
9%	<b>IMPUESTOS INDIRECTOS</b> Impuestos de contribución (IBI urbana, rústica, etc).	<b>38.804.384 ptas.</b> (231.907,49 EU)
17,2%	<b>TASAS Y OTROS INGRESOS</b> Licencias urbanísticas, recaudación de agua, basura, etc.	<b>74.095.200 ptas.</b> (442.816,76 EU)
13,5%	<b>TRANSFERENCIAS CORRIENTES</b> Aportaciones del Estado	<b>58.077.405 ptas.</b> (347.089,26 EU)
4,4%	<b>INGRESOS PATRIMONIALES</b> Arrendamiento monte; caza monte; Pastos, etc.	<b>18.726.100 ptas.</b> (111.913,20 EU)
11,9%	<b>ENAJENACIÓN INVERSIONES REALES</b> Parcelas del Polígono Industrial y otros.	<b>51.000.000 ptas.</b> (304.792,41 EU)
4,5%	<b>TRANSFERENCIAS DE CAPITAL</b> Subvenciones, INEM, Junta de C y L; Diputación.	<b>19.162.592 ptas.</b> (114.521,82 EU)
0,5%	<b>ACTIVOS FINANCIEROS</b>	<b>2.500.000 ptas.</b> (14.940,80 EU)
22%	<b>PASIVOS FINANCIEROS</b> Préstamos para Inversiones que realiza el Ayuntamiento.	<b>95.000.000 ptas.</b> (567.750,57 EU)

**100% TOTAL GASTOS**      430.440.681  
(2.572.452 EU)



**100% TOTAL INGRESOS**      430.440.681  
(2.572.452 EU)

# La Bodega de Salas

Es una navaja afilada y con el mango suave y gastado, la que trocea el chorizo sobre el pan blanco y tierno. Con la punta se acerca el bocado y el trozo de pan con la mano. El pan no se debe pinchar. Hay quien dice que el pan se debe trocear con las manos, nunca cortar con el cuchillo, ni con la navaja, por que «es de Dios». También el tomate cortado a la mitad, con sal, está muy bueno. La Carmen ha puesto hoy una fiambarrera con caracoles. Están riquísimos y la salsa se sorbe con la concha. ¡Chiquita, dame otro cuartillo! Las manos que acercan la comida a la boca son grandes como plazas de toros y duras como las piedras de la torre de la iglesia. Cipriano, las tiene más grandes, y sus brazos parecen ramas de olmo, donde las venas dibujan caminos que recuerdan hermosas estatuas de mármol. Dedos fuertes que pellizcan el pan con la delicadeza de una flor silvestre adornando la hierba en la ladera, cuando las tardes son más largas. Se toma el porrón y sin mirar se bebe largo, porque hay sed. Las palabras son pocas y las miradas se pierden entre el techo encalado y el suelo empedrado, y se fijan en el que entra con la avidez de la sorpresa, y el mohín de la rutina. Luis, Ave-lino, Idelfonso, Paco, José, Valentín,... en cada arruga del rostro, una historia de escasez, en cada mechón de pelo blanco un viaje a ningún sitio o pasos indecisos en la oscuridad del carril.

En la bodega se almuerza con la mañana avanzada y se merienda con la tarde casi noche, como si el reloj del día no tuviera agujas. Cuando se almuerza o merienda el tiempo se marca por la mera necesidad física, y sólo el regusto del clarete «ojo gallo» marca las pautas. ¡Esta cuba se te ha picao, Clemente! Como si Clemente, que trasiega, casi sin bajar, no supiera a quién se le ha ido la mano. ¡Anda, anda! ¡Bebe y calla. Tú si que tienes el gusto de picao! Mientras, el librilla acoge el tabaco, sin merecer una mueca extraña, sin que la rutina haga de hábito un acto intrascendente, y el humo azul ennegrece un poco más el techo.

Cuando llega el otoño, la Bodega de Salas, se muda para la fiesta como los mozos para la romería hasta La Trapa, y engalanan las carretas de vides y esfuerzo tras un jornal.

La vendimia despierta los sentidos con las primeras nieblas de la mañana que figuran y hermean los cerros y senderos, espabilados del fresco amanecer, por las chanzas de la cuadrilla hacia el tajo. Las mujeres buscan los ramos con la decisión de la experiencia y animan con sus voces y cánticos, el lento trajín de los terroristas demasiado jóvenes que tiemblan por el peso.

Antes los hombres vendimiaban hasta llenar los cestos y marchaban con los carros a descargar. Durante la comida, a la sombra del nogal, después de la tortilla con pimientos rojos y



las primeras nueces, llegarán las historias y los dimes y dire-tes,... y los lagarejos a las mozas primerizas.

Alguna mujer también se deja coger.

La Bodega de Salas temple la fuerza del joven mosto, con la caricia del reposo en cuna de roble, tan limpia que parece blanca como las cuestas y cárcavos en las mañanas de febrero. El mosto envuelto en la penumbra madura para la garganta y los sentidos de hombres acostumbrados a encontrar en un almuerzo o en una merienda la justificación de un día, aunque sea más radiante que la luz del sol en julio.

Después que las heladas y el cierzo templen el cielo del mosto, vendrán desde lejos a por el vino, y el vino se dejará un poco de sí en las oquedades de la bodega, cada vez se trasiega a la cántara, despertando para el vaso, o para el porrón, con la magia de una misa.

Hay añadas que el vino sale triste, y en porrón sabe a soledad, quizás alguien no vuelva por la bodega.

Quizás sea la ausencia y no los trasiegos de Clemente, quién deja alguna cuba con cierto regusto.

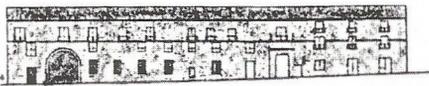
Cuando las heladas son tan fuertes que sujetan los cantos al camino, una estufa de leña caldea la bodega, abajo el mosto joven acunado por el silencio y la oscuridad, acompaña la eterna danza de un enamorado que ronda con la luna llena por calles eternamente encantadas por sombras.

César Bilbao Pérez



Dueñas es desde 1968, Conjunto Histórico Nacional, su historia, especialmente la medieval y renacentista, dio a su asentamiento lo necesario para este nombramiento. Y lo necesario es que debe ser «una unidad de emplazamiento continua o dispersa que es representativa de la evolución de su comunidad y testimonio de su cultura». Lo que a primera vista puede parecer un título para atraer a los turistas debe ser en realidad una base sobre la cual se continúe con esa evolución de la comunidad pero de acuerdo con el diseño anterior y los elementos históricos ya existentes.

La ley del Patrimonio Histórico Español de 1985 obliga a todo municipio que tenga la definición de Conjunto o Sitio Histórico o Zona Arqueológica a elaborar un Plan Especial para el área en cuestión. Con esto se intenta adecuar la Ley a cada caso particular con los beneficios que esto implica. Así Dueñas poseerá un plan propio en el cual se reflejarán los problemas y características concretos de su Ayuntamiento, acogiéndose a las subvenciones de la Junta de Castilla y León intenta evitar con este Plan el abandono de la zona del Casco Histórico, la sustitución de edificios por otros que no se adecuan al entorno o los numerosos problemas que causa la trama urbana actual al mercado inmobiliario.



# UN PROYECTO NUEVO PARA EL CASCO VIEJO

DAVID SAÑUDO DÍAZ



En 1994 la Junta concedió al Ayuntamiento de Dueñas la subvención necesaria para poner en marcha este proyecto. El Ayuntamiento escogió entre todos los proyectos presentados el que más se adecuaba a las características y posibilidades de nuestro Casco Histórico y envió este Plan a la Junta de Castilla y León que lo supervisó y autorizó. La elaboración del proyecto fue concedida a la empresa.

La financiación de este Plan corresponde a partes iguales al Ayuntamiento de Dueñas, la Diputación de Palencia y a la Junta de Castilla y León. Así dentro de unos meses este Plan Especial del Casco Histórico de Dueñas entrará en vigor con nuevas normas que intentarán beneficiar al pueblo y a sus habitantes.

¿Para qué un Plan?

La finalidad de este plan Especial es recuperar el diseño perdido dentro del casco viejo, ya sea manteniendo lo conveniente o renovando cuando sea posible los elementos desacordes con el conjunto histórico. Para ello no sólo se utilizaran medidas restrictivas que prohiban, si no existirán unas medidas positivas con incentivos y beneficios para evitar el absentismo entre los propietarios. La particularidad de este plan permite que se estudien más concretamente la formación, forma y usos de los edificios del Casco Histórico de Dueñas.

Existen diversos problemas, como la reparcelación, deben ser evitados, siempre que sea posible, ya que con ellos se difiultará aún más la motivación de este

# Dueñas contará en unos meses con su propio Plan Especial del Casco destinado a recuperar su centro histórico



plan. Pero junto con las restricciones normales que acompañan a una Ley Existente también beneficios legales y económicos que están recogidos en el plan.

Así la zona del Casco Histórico tendrá una mayor edificabilidad que en las demás partes del pueblo, entre 2 ó 2,7 dentro de él, frente al 0,8 ó 1,7 en el resto; al igual que su ocupación total y su densidad.

Lo que se intenta con este plan no es cambiar inmediatamente todo lo que no concuerde con el centro histórico de Dueñas si no evitar que en un futuro se sigan cometiendo los errores urbanísticos del pasado sustituyéndolos por las propuestas que aparecen en el

Plan. A pesar de que existen varias zonas problemáticas como la Plaza del Campillo, la Calle Antonio Monedero o las partes que ocupa la muralla, este plan entrará próximamente en vigor. También se están estudiando la creación de un Plan especial de Bodegas, ya concedido a la misma empresa que el del Casco, y de uno de Montes y Riberas. El Ayuntamiento también ha pedido la declaración de Bien de Interés Cultural para tres de los edificios más representativos de la ciudad, como son el Ojo de la Virgen (como parte de la muralla), La Iglesia de Santa María y la Iglesia de San Agustín.



DISCO - BAR  
*Ráfaga*

Antonio Monedero, 39  
DUEÑAS (Palencia)

peluquería  
hombre y mujer

**Chema y Eva**

**¡Nueva dirección!**  
C/ Antonio Monedero, 6.

Tfno. 780809 DUEÑAS (Palencia)

# ASI PASO



## DOÑA CRES

Volvió a Dueñas. Lo hizo con toda sencillez, sin exceso ni defecto de emociones, controlando, controlándose; como parece haber hecho toda la vida con sus sentimientos, dolores y esperanzas

(Julián Alonso lo contaba con su voz: )

Me he clavado alfileres en las manos,  
por no escribir la historia de mi vida,  
fui maestra de niños,  
he dejado jirones de existencia  
en mi oscura buhardilla,  
y pesa demasiado este silencio.

La rodearon quienes la querían; alumnas anegadas en añoranza, algunos parientes. Poetas admirados, compañeros de oficio, gente de a pie para quien «DOÑA CRES» es una época, un aroma, una cantinela de niñez.

En el Aula Fray Luis se formó un corro grande de voces admiradas a su alrededor, cada uno traía su reflexión, su recuerdo, su poema:

Gonzalo Ortega, Fernando Zamora, José María Fernández Nieto, Carlos Urueña, Sari Fernández Perandones, Elpidio Ruiz, José Alonso Bustillo, Marcelino García Velasco, Julián Alonso.

Le regalaron bombones y flores. Ella nos regaló sus versos.

Y tardó en marcharse aunque era tarde, tenía que regresar a la residencia, está mayor... pero le costaba irse y a todos los demás separarnos de su lado.

## LA MERCED

Durante los días próximos a la Virgen de la Merced se han celebrado varios actos en el Centro Penitenciario LA MORALEJA.

Según transcurren los meses la población se va acercando, ya sin cautelas, a la prisión para trabajar en ella, surtirla de provisiones o servicios, cumplir la prestación social sustitutoria o, simplemente, acudir en voluntariado a ayudar a los internos a cumplir su condena trabajando para la futura reinserción.

El día 24 acudió el Sr. Obispo a una emocionante Eucaristía. Luego se inauguraron las Exposiciones de los trabajos realizados en los Talleres Ocupacionales ( panadería, confección, barro, hilo, cuero , pintura, etc.)

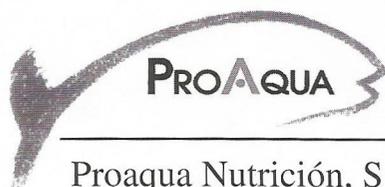
Con la asistencia del Presidente de la Diputación, Alcalde de Dueñas y demás autoridades. Hubo competiciones deportivas, y tardes de espectáculo con magia, teatro (Grupo Lapsus), música (Jade) y las actuaciones de la Coral CASTILLA VIEJA y de la Compañía de Teatro de la Terceda Edad «A MAYORES» (en la fotografía).

## EL RELOJ DE LA VILLA

Ha vuelto a caminar. Acabamos de recuperar una presencia que no se había borrado del recuerdo. Da los cuartos y las horas como siempre; eco habitual como las codornices en verano, los grillos de agosto y el viento marceño, así desde 1808...

Baltasar Díez, por puro placer, ha vuelto a echar a andar el «Reloj de la Villa»

Y todos nos sentimos acompañados por él. (Bueno; a algunos vecinos les molesta el campaneo pero es cuestión de acostumbrarse... relojes como éste marchan y campanean desde hace dos siglos por toda Europa y sólo se paran por cuestiones de técnica o desidia) .



Proaqua Nutrición, S.A.

# PROAQUA

Apdo. de Correos 16  
Ctra. Nac. 620, Km. 99  
34210 Dueñas (Palencia)  
Tfno: 979 76 14 00  
Fax: 979 78 03 37

# Don Dionisio Sinova

*Ha muerto el día 2 de octubre de 1998 a los noventa años.*

*Durante más de cuarenta años ha sido médico en la ciudad,  
durante más de diez fue alcalde,  
durante toda su vida anduvo nuestras calles,  
conoció a todo el vecindario,  
hizo de Dueñas su pueblo y su empeño.*

*Durante los años de jubilación siguió estando con nosotros,  
puntual en cada celebración, cercano a cada familia, botijero impenitente,*

*Junto a su mujer Petrita es ya tierra en nuestra tierra.*

*Nostalgia agradecida en infinidad de eldanenses que,  
entre la vida y la muerte,  
pasaron por sus diestras manos de doctor  
(el espíritu alegre, la encomiable experiencia)*

*o vieron cómo mejoraba su existencia con actuaciones municipales  
(fue proverbial la «boca de fraile de Don Dionisio» consiguiendo,  
a pura obstinación, en los años 60 y 70, mejoras para Dueñas;  
del Polideportivo al Hogar del Pensionista,  
de la fundación de las Justas Poéticas  
a la revitalización de las Fiestas de Agosto o de la romería a San Isidro,  
junto a tantas pequeñas obras en calles y rincones)*

*Descanse en paz  
y quede para siempre  
en el sentido recuerdo  
y el amoroso regazo de esta ciudad de Dueñas  
que él amo y donde ha querido quedarse para siempre.*

La extensa y alborozada familia de Don Dionisio y Petrita en 1995

# URUEÑA

Acaso sea ésta la mejor época para tomar camino un dominguillo y llegarse a URUEÑA.

Se sale por la carretera del Monte (que está fatal... como lo está la calle Jose Antonio donde te va la vida en cada bache) hasta Ampudia donde puede hacerse la primera parada para caminar los soportales, comprobar lo precioso que está todo su recorrido y echar un vistazo a La Abadía, restaurante y posada de reciente estreno.

Hay que seguir hasta Villerías y de ahí a Medina de Rioseco y hacia Villagarcía de Campos (donde está el castillo de los Quijada desde el siglo XVI, propiedad de Juan Quijada y Magdalena Ulloa que fueron los padres adoptivos del hijo del Emperador Carlos, Don Juan de Austria, cuando aún era el niño al que todos llamaban Jeromin. Se pueden ver muchos recuerdos de la batalla de Lepanto).

A los 4 km. antes de llegar a Villadefrades se toma una carretera a la izquierda que se allega al cerro donde URUEÑA contempla Tierra de Campos desde su otero. No más de 70 kilómetros desde Dueñas.

URUEÑA está recorrida por una muralla casi circular en torno al pueblo que ha de recorrerse admirando un impresionante paisaje que abarca decenas de kilómetros, campos de cereal, pequeños oteros, planas poblaciones, Castilla pura y dura. Admirable..

En el pueblo, que fue cabeza de la Merindad de Valladolid, encontramos un Museo Etnográfico de la fundación Joaquín Díaz. Es un edificio del siglo XVI sabiamente recuperado donde se muestran interesantes fondos del folklore castellano, octavillas con letras de canciones, pliegos de cordel, letrillas y viñetas. Salas con variedad de instrumentos populares antiguos, infinidad de flautas y panderos, solemnes zanfoñas y rabeles, castañuelas, guitarras y guitarrillos, gaitas, dulzainas y tambores. También pueden admirarse fonógrafos

# TAN CERCA



de los primeros tiempos y pianolas.

Si se les pide a los amables cuidadores del museo enseñan la biblioteca inmensa y plagada de lecturas tradicionales.

Y es muy fácil que recorriendo las salas demos con la figura venerable del propio Joaquín Díaz que se prestará a dar algunas explicaciones o permitirá que te unas a el grupo que le rodea en el que, facilmente, se podrá reconocer a un cantautor o a un experto en tradiciones de Castilla.

Cerca del museo abre sus puertas ALCOTAN que es una librería caprichosísima donde pueden adquirirse desde productos de la tierra -miel, vino, hierbas aromáticas- a curiosos libros de relatos y gran variedad de guías para visitar la amplitud de nuestra autonomía.

Y como será la hora de comer el viajero puede hacerlo en LA LOBA PARDA donde hallará comida sencilla, casi de casa, hecha con virtud y mimo.

Habrà tiempo para, antes de regresar, acercarse a San Cebrián de Mazote donde su basílica mozárabe, si bien casi irreconocible en el exterior, presenta un interior estremecedor.

A la vuelta podremos parar en Medina de Rioseco, siempre bulliciosa, donde ver alguna de sus iglesias y el centro de la ciudad; hasta podremos comprar unos pasteles deliciosos en Casa Marina.

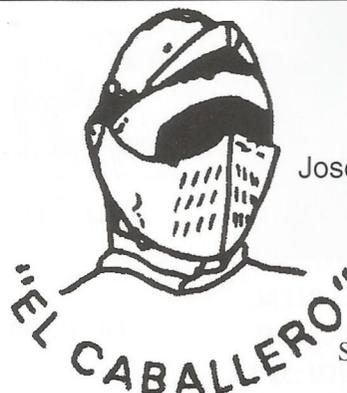
Ya de regreso estará iluminada la torre de la iglesia de Ampudia. Cruzando la carretera del Monte es fácil que salga una liebre y, allá al fondo, volveremos a encontrarnos con Dueñas, también con la torre iluminada, desde una de las perspectivas más bellas de nuestro pueblo.

DROGUERIA



GUTIERREZ

Plaza España, s/n.  
DUEÑAS



TAXI

José Antonio Caballero Murillo

Móvil - 908 48 66 33

Tfno - 979 78 02 61

Sacristán, 10 - 2º - 34210 DUEÑAS  
(Palencia)



---

# CASA

# NAVA

---

Quando JESÚS POLLOS NAVA regresa a Dueñas -y cada vez regresa con más frecuencia- divide su estancia entre la casa de arriba (la de sus abuelos) y la casa de abajo (la de sus padres). Entre su tiempo de trabajo y su urgencia de ocio. Entre su presente gozoso junto a Mari Carmen, su afabilísima mujer, y los mágicos días de su infancia.

Y abre arcas, y descubre anotaciones, recopila pequeños tesoros de testimonios puntuales, rescata valiosas antigüedades o inominados trastillos; todo con el mismo empeño, con la misma minuciosidad.

Mari Carmen destapa un cesto con cintas de seda, faldoncillos de bautizo, largas faldas de fiesta y paseo, mínimos corpiños que nos hacen dudar del tamaño de sus propietarias ¿eran niñas o mujeres de cinturas increíbles? Aparece con un montón de cacharritos de porcelana o un soberbio carricoche de paseo. Sorprendentes libros «mayores» de cuentas de coloniales o un manual al uso con versos todoterreno para felicitar en cualesquiera ocasiones.

Los principios de siglo se manifiestan en infinidad de pequeños objetos, de postales iluminadas, recordatorios de bodas y primeras comuniones, tiernas estampas, frágiles daguerrotipos que cuentan la historia de la familia de la CASA NAVA y, naturalmente, la historia de Dueñas; parte de la de todos nosotros.

Durante tres semanas de agosto-septiembre en el Aula Fray Luis de León se han mostrado algunos de estos fondos de la Casa Nava en una exposición que han visitado más de tres mil personas.

Muchas de ellas repetían la visita varias veces o llevaban a sus amigos y vecinos.

Acaso lo más espectacular fueron las fotografías, excelentemente ampliadas y enmarcadas, que nos devolvían un paisaje no sólo olvidado sino desconocido y, en muchas ocasiones, casi increíble.

La Iglesia de Santa María antes del incendio del 48 con sus añadidos barrocos en las columnas. El Ojo de la Virgen casi como cuando fuera construido. Los chiquitos a la puerta de la escuela, las calles embarradas, la banda de música, las señoritas finas de mantilla, los carros, el fuego de la casa de Monedero, la Plaza que aún se llamaría «del mercado» casi irreconocible a la que compartimos en la actualidad.

Y junto a ellas algunos ejemplares de “EL ECO DE DUEÑAS” -una revista que se publicó en Dueñas semanalmente (los domingos) entre los años 1893 y 1894 encuadrada y conservada casi milagrosamente-.

Y libros de apuntes y cuentas botijeras. Cuántos profesionales viviendo y trabajando en la ciudad, cuántos apellidos aún en las identidades de sus descendientes, cuánto Dueñas en la antigua Dueñas...

Junto a la Exposición Memoria de un Siglo que se presentó en la misma Aula Fray Luis en el mes de abril, esta muestra de la Casa Nava ha aportado a la ciudad una rememoración casi completa de los cien años que están a punto de concluir. Dichosos los pueblos que muestran orgullosos su pasado con la mirada clara a los años venideros.

**Cuando pedimos a Jesús Pollos una semblanza de su vida, pregunta con un gesto el espacio para su exposición y, también en silencio, le pedimos que sea tan grande como sus vivencias.**

Nací un maravilloso otoño de 1931. Aprendí las primeras letras y los primeros números casi con los balbuceos de mis primeras palabras, en el Colegio de las Madres Teresianas, con la inolvidable Madre Carmen. Después estuve en la Escuela Nacional y de mi paso por ahí conservo buenos amigos sin que el tiempo borrara nuestra amistad. Cuando todavía era un niño, a los diez años, (entonces un niño de diez años era más niño que ahora), me llevaron a Valladolid al Colegio para preparar el ingreso en lo que se llamaba el Bachillerato, que constaba de siete cursos y reválida al final, Colegio de los Hermanos Maristas.

Durante estos primeros siete años de estudios en Valladolid añoré Dueñas con locura, creo que desde entonces aprendí a querer a mi pueblo y a mi familia como a mi propia vida; ya eran parte de ella. En aquellos tiempos no era fácil para un estudiante desplazarse y mis venidas a Dueñas se reducían a las vacaciones de Navidad, Semana Santa y Verano. Aún recuerdo que más de una vez, sobre todo al principio, al llegar al colegio después de las vacaciones, en mi soledad, más de una lágrima corrían por mis infantiles mejillas. Aprendí a administrar mis necesidades y desconuelos. Eran años duros de la postguerra. Como anécdota recuerdo que una de esas veces de regreso a Valladolid, al colegio, coincidí con un vecino de Dueñas anciano ya, quien al verme tan compungido me dijo: «no te preocupes, verás qué pronto se pasan los días y te llegan las nuevas vacaciones y otras, y otras, y terminarás el curso y desearás terminar todos los cursos y empezar la carrera, acabarla y, una vez acabada, casarte y tener familia». ¡Cuántas veces he meditado sobre esto que me dijo! Siempre vivimos pendientes del mañana, nos obsesiona el mañana. No tiene límite. Nos impide gozar del presente y ese mañana es eterno.

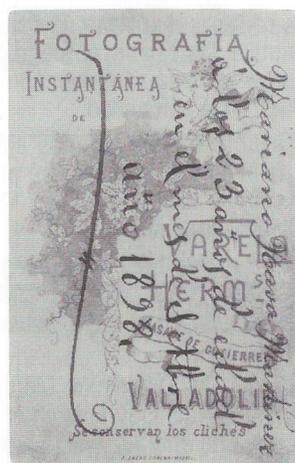
De esta infancia y juventud en Dueñas tengo los mejores recuerdos, mis veranos y vacaciones en Dueñas eran únicos, no los cambiaba por ningún otro lugar. Jugaba con todos los chicos, a todos consideraba mis amigos, las tabas, las canicas, los santos, las peonzas, etc. ¡Dios mío qué recuerdos!

En la Universidad de Valladolid hice la carrera de Derecho. Concluída en junio de 1954 me quedé en Dueñas. Era tal mi apego a Dueñas que pensé continuar siempre aquí. Muy joven con veintitrés años aún no cumplidos, me integré en todo lo que significase Dueñas. Forme parte de Cáritas y monté el conjunto de teatro con el fin de recaudar fondos para ella.

A finales de año fui elegido Concejal del Ayuntamiento por el tercio de representación profesional o cultural, ya no recuerdo cómo entonces se llamaba. Aún conservo el telegrama donde se me notificaba; circunstancialmente me encontraba en Madrid en un congreso. Al constituirse la corporación presidida por D. Juan Begoña como Alcalde fui designado Teniente de Alcalde. En esa calidad, el 15 de mayo de 1955 asistí a la Romería de San Isidro en la Trapa. Y en ese día y allí conocí a Mary Carmen. Nuestros sentimientos se identificaron para no separarnos más.



Retrato de Mariano Nava, realizado en 1898, a los 23 años.



Así las cosas una noche del mes de septiembre de 1956 mi madre y mi abuelo Mariano, ya de 81 años, me plantearon la conveniencia de trasladarme a Madrid para ampliar mi formación jurídica a pesar del sacrificio económico y afectivo que les significaba, aunque nada me dijeran.

Convencido de que mi ausencia de Dueñas sería transitoria, en octubre fui a Madrid. Me horrorizaba Madrid. Mas ¡misterios del destino! Madrid terminó siendo mi otro hogar. Si mi corazón estaba en Dueñas mis pies tuvieron que andar por Madrid. En Madrid empecé a desarrollar mi actividad profesional, nada fácil, ya entonces, en esta gran ciudad. En el verano de 1960 me casé como era lógico con Mary Carmen. Nuestra boda se celebró en Valladolid y a ella tuve la dicha de que también pudiera asistir mi anciano abuelo Mariano Nava.

Mi vida, como la de todos, continuó imparable. Hemos tenido cuatro hijos: Jesús, Mariasun, Jorge y José María y por ahora disfrutamos de cuatro nietos. El mayor es el titular responsable de la continuidad de Casa Nava con el beneplácito de los demás hermanos.

En mis cuarenta años en Madrid, compartidos con mis continuos viajes y estancias en Dueñas, he tenido éxitos y decepciones. He recorrido profesionalmente parte del mundo. He tratado con personas y entidades de profundo calado económico y social. Todo ello me ha formado más, humana y socialmente. Pero por encima de todo he procurado siempre ejercer mi profesión con honestidad y lealtad a mis principios. Y nunca he regateado esfuerzos e ilusiones. Hoy en día me siento orgulloso de mi familia y del destino del trabajo y solidaridad que a todos nos une.

**¿Cuándo y por qué te estalla el deseo de recrear la memoria de tus antepasados no sólo recopilando todos estos objetos sino tomando la iniciativa de la restauración de la casa?**

Desde hace muchos años, te diría que siempre, soñé con la restauración de Casa Nava. Toda la familia era consciente de ello, de ahí que hayan colaborado en esta tarea, de manera muy especial Mary Carmen.

El edificio, que llevaba sin habitar unos veinte años, estaba de pena. Si ahora no se hubiese acometido la obra no hubiera tardado en derruirse, sin posible solución. Tan deteriorado se encontraba en su interior que yo personalmente no me sentía con fuerzas para entrar a recoger la documentación y objetos que quedaban dentro. Esta labor me la facilitó Mary Carmen ayudada a veces por mis hijos. Para mi se apiñaban en mi corazón tantas vivencias y recuerdos del pasado de Casa Nava que me impedían traspasar la puerta, por encima de mis deseos de dar el último adiós a lo que fue y era ya historia.

Creo, en fin, que la restauración de Casa Nava es la culminación de gratitud a la memoria de mis antepasados y mi prueba de cariño a Dueñas. Sólo por la conjunción de ambos deseos es explicable el quijotismo de la inversión para esta obra hecho con gran sacrificio económico.

**Muchos vecinos recuerdan la tienda de "todo" en la Plaza del Campillo. Hemos podido ver las cifras de un inventario, donde se mezclaban perfumes con aperos de labranza ¿Cuáles son tus recuerdos de niño? ¿Ayudabas alguna vez tras del mostrador?**

En efecto, Casa Nava, en tiempos de mi abuelo Mariano Nava fue la tienda de «todo» y además de «todos». Con emoción he escuchado de vecinos de Dueñas lo que Casa Nava significó para bastantes familias. Me han comentado que se le llegó a llamar «la tienda de los pobres» porque nadie que entrase se salía sin comida aunque no tuviera dinero para pagar. Recuerdo a este propósito cómo de niño viví experiencias de esas. Y cómo una gran mayoría recibía fiado lo que necesitaba durante el mes, para pagarlo cuando a finales cobrara.

Casa Nava era un revoltijo de variedad de cosas, según se puede comprobar por un cuaderno de primeros de siglo donde se relacionan por orden alfabético todas ellas. Vecinos de los pueblos de alrededor, para los que Dueñas era su centro comercial venían aquí, en carro, a hacer sus compras.

Mis recuerdos de niño en Casa Nava son infinitos. Jugar a las canicas en el portal de la tienda cuando se cerraba haciendo de

hoy la esquina de una baldosa rota, o a escondernos entre las zafas o cajas del sótano, o celebrar los Santos Inocentes. La tienda, para mí, mi hermano y mis amigos, era toda una incógnita. Recuerdo también los amargos años de la postguerra, la escasez de los alimentos y las cartillas de racionamiento; las colas dentro y fuera de la tienda. No ayudaba en el mostrador, ni me gustaba, ni valía. Lo más que hacía y para lo que servía era para cortar los cupones de las cartillas y, eso sí, escribir en ellas los datos personales de cada vecino, porque venían en blanco y había que rellenarlas.

**Mariano Nava se asoma desde la fotografía de 1898. Cuéntanos -porque nos parecerá un cuento mágico- cómo era: el principio de su vida en Dueñas, sus amores, su familia y su trayectoria hasta el final.**

Pedirme que hable de mi abuelo Mariano Nava es ponerme en un gran aprieto. Creo que fue, y sin duda lo fue, un hombre excepcional. Todo bondad. Y profundamente creyente. A él lo tuve el máximo respeto y la mayor confianza. Dos sentimientos difíciles de compaginar. Desde muy pequeño mis comportamientos se regían no por el temor a su castigo, que nunca lo tuve, sino por la decepción a su bondad. Jamás le oí criticar a nadie, ni permitió que en casa se criticara a personas o acción alguna.

Nació el 25 de marzo de 1875. Hizo la carrera de Comercio en Valladolid, y de esa época me transmitió numerosos recuerdos. Finalizados los estudios se integró en el comercio que su padre Gregorio había fundado en la actual Casa Nava, precisamente el año de su nacimiento. En 1904 contrajo matrimonio con María Aguirre de la Parra, hija del médico de Dueñas. Fue su permanente amor. La conoció desde niño, y según me contaba asistió a su bautizo. El matrimonio tuvo dos hijas, Asunción y Josefina, y un hijo, Modesto, que murió a los siete años. Asunción se caso con Jesús Pollos Gómez y del matrimonio, primero yo, y tres años después, mi hermano José María.

Mi abuelo Mariano Nava quiso a Dueñas y a su entorno. Quienes de pequeños le conocieron recuerdan su tradicional costumbre de echar comida a los pájaros en la plaza del Campillo. Era lo primero que hacía por la mañana. Lo hizo hasta el mismo día que falleció, el 17 de octubre de 1963. Los pájaros y los vecinos de Dueñas lo sabían y aquéllos, con su presencia, y éstos procurando no ahuyentarlos, colaboraron a éste tan peculiar y simpático acto.

Fue un hombre bueno, honrado y querido. Tuvo la confianza y el respeto de todos. Como Juez de Paz durante muchos años, procuró ejercer e imponer paz entre sus convecinos. Recuerdo como antes de la fecha señalada para la comparecencia en el Juzgado, llamaba a las partes enfrentadas, se reunía con las dos a la vez y en la mayoría de los actos terminaban dándose la mano. La presencia después en el Juzgado lo era de puro trámite, tan solo para firmar la solución amistosa.

Paralelamente al ejercicio del comercio, fue corresponsal en Dueñas de los bancos Urquijo, Hispanoamericano y Santander. Y cuando por su avanzada edad, a petición propia, dejó el Juzgado, el Excmo. Ayuntamiento le distinguió con el honorífico cargo de Interventor de los Fondos Municipales.

Finalmente debo decir que fue constante en el trabajo hasta el día de su muerte, a los 88 años. De él aprendí a que en la vida había que trabajar y hacerlo con ilusión, orden y constancia; me enseñó, con el ejemplo a ser sencillo, afable y solidario.

**Al observar todo el legado de Casa Nava la primera apreciación muestra que eran extraordinariamente celadores de su presente. ¿La familia siguió la trayectoria de conservar todos y cada uno de los vestigios de los años posteriores? Es decir ¿también los sucesores de MARIANO NAVA mantuvisteis esta tradición? ¿Hay tantos “tesoros” de los años sesenta o setenta? ¿Y tus hijos conservan también este interés por seguir en el empeño?**

Ya mi bisabuelo Gregorio Nava, fallecido en 1904, se preocupó de recopilar y conservar datos, documentos y objetos que dejaron huella de su época. Entre otras cosas tuvo el acierto de reunir uno a uno todos los periódicos —y además encuadernarlos para su mejor conservación— que con el nombre de «Eco de Dueñas» sema-



nalmente, precisamente los domingos, se publicaron en los años 1893 y parte de 1894. Hasta que por no pagar ni siguiera parte de los suscriptores, según se manifiesta en la tirada última, hubo de cerrarse por falta de medios económicos.

Mi abuelo Mariano Nava, desde muy joven y durante toda su vida siguió los pasos de su padre, superándolo con creces, en la variedad y meticulosidad de los detalles. Es como si tuviera un permanente deseo de transmitirnos el legado de las vivencias de su época, dejándonos testimonio de lo acontecido: personas, hechos, documentos, objetos, ropas, etc. En cualquier fotografía escribía en el reverso el lugar y la fecha, y de cualquier evento dejaba constancia documental si la había o, en caso contrario, escrita por él. Aún conociendo como era, al deshacer Casa Nava nos hemos sorprendido.

Yo como nieto, qué duda cabe lo llevo en la sangre, desde pequeño he venido conservando lo que caía en mis manos, restaurándolo, si podía, aunque no tuviera valor. Después al cabo de los años al desempolvar papeles, cartas y chucherías, siempre se ven con agrado, cualquiera que sean los recuerdos. Y aún los tristes, se reverdecen de amor.

Mi esposa me lo reconoce y colabora. Mis hijos siguen la saga. Jesús el mayor, me supera. Que no haya temor de que este emotivo pequeño tesoro deja de actualizarse. La historia la hacemos cada día, aunque para mí, equivocadamente, los años sesenta y setenta, comparados con los de mis antecesores los tengo tan cerca que me parecen el presente.

De otro lado tengo la absoluta certeza que de este pasado más inmediato y en adelante los vecinos de Dueñas seguirán el ejemplo y la ilusión por guardar sus recuerdos para perpetuarlos en el tiempo.

**La CASA NAVA aparece radiante en su enclave de siempre. Será retratada y fotografiada infinitamente. Sigue en el centro de nuestra convivencia. Ahora que conocemos un poco el ajuar de su interior ¿seguirá cerrada o dedicada a viviendas? ¿o parte de sus dependencias pueden estar abocadas a ser pequeño museo, sala de exposiciones? En fin, ¿pasará su interior a ser tan “compartido y compatible” como lo han sido sus muros ex-**

## teriores desde hace más de un siglo?

Casa Nava hoy para mí todavía es una incógnita. Proyectos de futuro tenemos algunos. Por ahora se está restaurando el mobiliario que existía antes. Desde ya te diría lo que no me gustaría que fuese. Pero ni nosotros ni nadie puede predecir el porvenir. Mas, si Dios nos ayuda, Casa Nava seguirá siendo parte de la tradición histórica de Dueñas, y con su entorno, el orgullo de todos los que de una u otra forma nos sentimos integrados en esta ciudad.

**Quisiéramos que, al final, nos contaras las sensaciones y los testimonios que has percibido durante los días en los que ha permanecido abierta la exposición.**

Hace tiempo que tenía el deseo de dar a conocer toda la documentación que poseo sobre Dueñas. He creído que los convecinos de Dueñas merecerían recrearse como yo, con los recuerdos de nuestro pasado, participar de él conmigo. Y en esta creencia, que no dudo que mi abuelo aplaudiría si viviera, empecé, hace ya bastante, más de un año, a seleccionar lo que a nuestro entender interesaría por su generalidad.

Ardua labor fue la recuperación de las fotografías más antiguas. Las placas de cristal, no obstante su buena conservación, necesitaron tratamiento igual que los viejos clichés. Se hicieron pruebas y más pruebas, hasta conseguir llegar a los satisfactorios resultados como se han visto. De otras no tan antiguas, faltaban sin embargo los clichés y hubo que reproducirlas de las ya existentes.

El enmarcado final se decidió después de distintas pruebas.

La selección de las ropas de mis antepasados siendo niños, fue trabajo de Mary Carmen, que con el mayor mimo las rescató de los viejos baúles donde dormían; parte de ellas, desde hace más de cien años. Mary Carmen hizo todas las caras, cuerpos, pies y manos que sirvieron para dar el encanto de ver a esos ropajes llenos de puntillas, inconcebibles de los niños de hoy.

En fin, fue laborioso el preparado del material para la exposición.

Del exitoso resultado ¿qué puedo decir? ¡impensable! ¡impresionante! Los vecinos de Dueñas han dado una muestra de sensibilidad exquisita por su pasado, sus gentes, sus calles y plazas. Me he sentido gozoso al observar cómo cada uno, el que más o el que menos, reconocía algo: algún familiar o lugar. Y dichoso al ver la atención que me prestaban cuando explicaba cualquier cosa. Me he sentido



Mari Carmen y Jesús Pollos con el Alcalde el día de la inauguración.

emocionado al escuchar con el cariño y la emotividad con que me hablaban de mi abuelo. Quienes lo conocieron me contaban cosas de él; los que no, me explicaban lo que habían oído a su padre o madre. En todos había una coincidencia: la evidente sinceridad de sus espontáneas palabras.

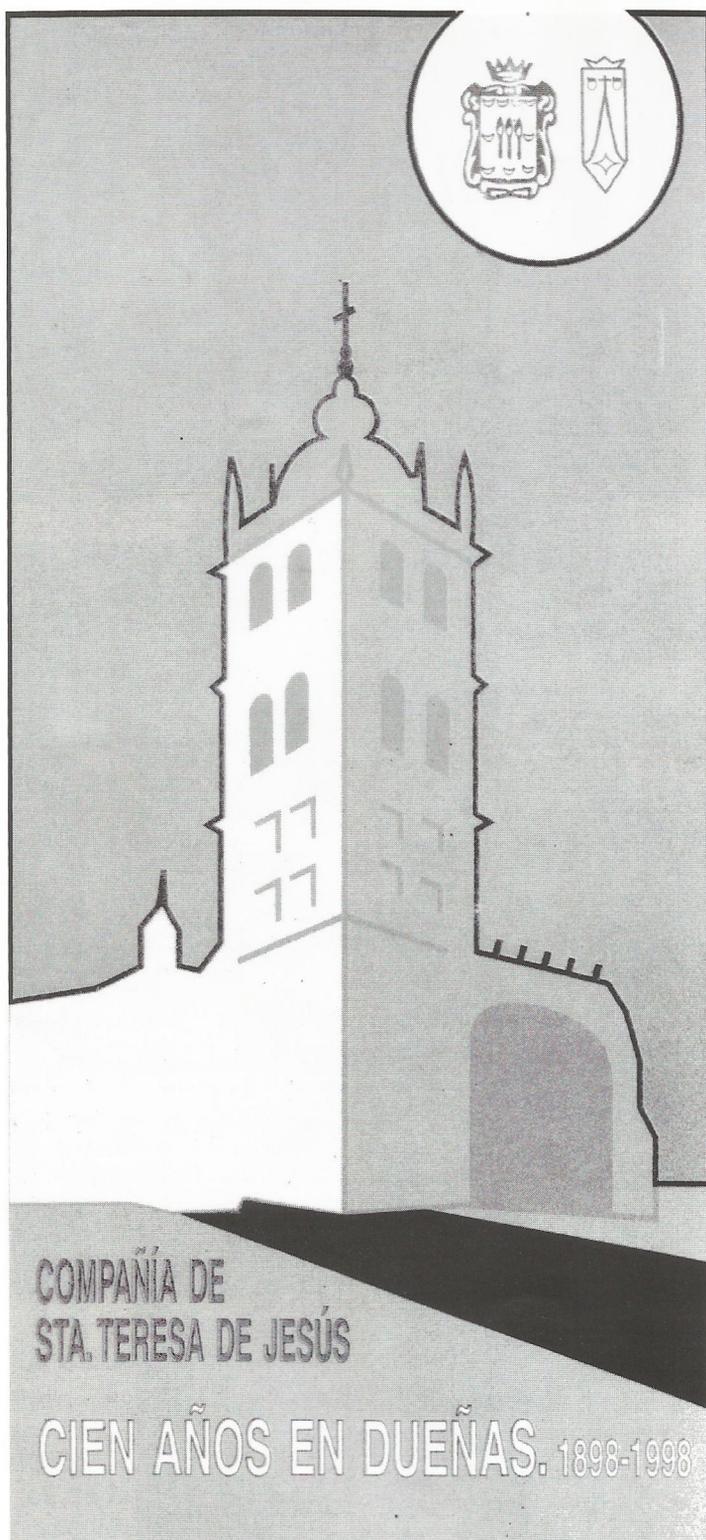
En conclusión, creo que la exposición satisfizo a todos, a los que la visitaron por la oportunidad y agrado de verla; a mí y a mi familia, por podérselo ofrecer y tener la compensación de la gratitud de todos.

**Nos despedimos de Jesús y de Mari Carmen con la sensación de que es preciso quedar "para pronto", volver a encontrarnos con la historia sentimental del siglo que alumbró nuestros días, con una familia que ejerce de eldanense en medio mundo y que no haya cobijo sino en el solar de sus mayores. Que todos compartimos.**

I. Torres

Insertamos algunas de las distinciones que han concedido a Jesús Pollos a lo largo de su vida profesional. Puede que le sonroje pero son cosas que, a veces, obtiene un chiguito de Dueñas...

- La Llave de la Ciudad de Miami en 1964.
- Delegado en España de la Cámara de Comercio Latina de Estados Unidos.
- Letrado asesor de la Cámara de Comercio del Ecuador en España.
- Certificado de Reconocimiento por el Real Estate Latin Association Inc.
- La Llave del Condado de Dada o Gran Miami (área metropolitana de 27 ciudades).
- Nombramiento de Embajador Honorario del Gran Miami en España.
- Reconocimiento de la ciudad de Miami a «su labor de apoyo encaminada a promover las relaciones entre esta ciudad y Madrid».
- Certificado concedido por la Cámara de Comercio Interamericana en «agradecimiento por sus esfuerzos y dedicación a la labor de conseguir un mayor entendimiento entre todos los pueblos».
- Miembro honoris causa del Instituto Tecnológico Rodríguez Medina de Miami.
- Medalla de la fraternidad Hispano Americana concedida en Estados Unidos.
- Certificado de Reconocimiento a «su labor como prestigioso abogado en grandes proyectos relacionados con el desarrollo y la urbanización», concedido por el Ayuntamiento de Miami.
- Presidente de la Asociación de Amistad Hispano Thai-landesa.



# CENTENARIO DE LA LLEGADA DE LA COMPAÑÍA DE SANTA TERESA DE JESÚS AL HOSPITAL DE SANTIAGO DE DUEÑAS 1898 -1998

## LA LLEGADA

El 14 de octubre de 1898 seis mujeres se vinieron a Dueñas a la aventura de fundar una casa que, cien años después, sigue manteniendo el mismo espíritu de servicio y de dedicación a la enseñanza y a la convivencia.

Eran religiosas de la Compañía de Santa Teresa de Jesús; una fundación de Enrique de Ossó, un sacerdote catalán, beatificado recientemente, cuyo espíritu evangélico le llevó a iniciar una congregación en la que jóvenes cristianas dedicaran su vida a los más necesitados.

El Obispo las mandaba a ocupar el viejo edificio del Hospital de Santiago en la plaza que hasta 1929 no se llamaría Santa Teresa. El Ayuntamiento les dotaba dos mil pesetas al año y ellas debían atender seis camas de hospital y escuela para párvulos.

Aquel primer día vino el obispo a decir misa en la parroquia porque la capilla estaba en pura ruina. Asistió todo el pueblo. Hicieron una chocolatada y hasta tiraron cohetes.

## LA PRESENCIA PERMANENTE

Hasta septiembre no consiguieron las monjas una imagen de la Santa Madre a la que pedir paciencia, sabiduría y lentejas.

En 1909 ya entraron en la Compañía dos eldanenses: Amparo Pinedo y Gregoria Tavera.

En 1912 se les hundió la casa. En 1913 tuvieron que cerrar la escuela porque todos los niños padecían sarampión. En 1921 ya tienen una cisterna «para aclarar la colada». En 1926 «confiadas en la Divina Providencia» empiezan a adecentar la capilla.

Los disturbios de 1931 amenazan otros conventos, los vecinos de Dueñas las tranquilizan y no tienen que abandonar la casa.

En 1934 montan en la tartana de Mariano Sanz y se van de paseo a la Trapa. Otras veces a la finca de Doña Consuelo Galindo en San Miguel.

En 1936 es detenido y encarcelado su capellán, guardaron las llaves de la Parroquia y de San Agustín y se quedaron en el colegio, encerradas, rezando. No les pasó nada. Algunos frailes trapenses marcharon a la guerra. Ellas siguieron su tarea de rezo y lección.

El 1942 ya tienen agua corriente porque instalan un motor en el pozo. Los frailes les solucionan la despensa con un cochino y una vecina les regala una cabrita.

En 1948 celebran sus primeros 50 años y cuando arde la iglesia de Santa María de la Asunción, el 8 de diciembre de ese mismo año, su iglesia pasa a prestar los servicios parroquiales. En 1949 don Dionisio es el médico y Toribio el organista.

En 1951 todo el edificio necesita urgente reparación. Afortunadamente les visita Federico Mayo ( a la sazón director general de la vivienda y esposo de Anita Monedero) y les consigue fondos para obras de envergadura; terminado de la iglesia, mejora de la casa y nuevo pabellón. Le guardan eterna gratitud.

En 1954 abren las puertas a escuela nocturna para jóvenes. En 1958 la casa también recibe a las «apostólicas»; jóvenes aspirantes a entrar en la Compañía. Llegan a tener más de ochenta.

En 1970 montan un taller de confección. La memoria no se interrumpe en los años que todos recordamos por más próximos.

Siempre clases, oraciones, cuidados, cientos de hermanas a lo largo del tiempo transcurrido, gozos, enfermedades, muertes, nuevas vocaciones, y, sobre todo, infinidad de niños y niñas, jóvenes y adultos que sienten el Colegio como la patria común de sus infancias.

En la actualidad es un colegio concertado que imparte desde educación infantil hasta sexto de primaria. La comunidad la forman 14 religiosas, damos sus nombres para memoria del próximo centenario: M. Dolores, la superiora. Pilar, Máxima y María Luz, que son muy mayores en edad y sabiduría. Y además Mercedes, Flora, Concepción, Alejandrina, Guadalupe, Paz, Esperanza, Concha, Isabel, Fabiola y Ester.

Los festivos mantienen talleres de ocio y formación para alumnos y exalumnos.

También dan cursos de manualidades a las que acuden cerca de cuarenta personas adultas.





Acogen la MTA (Movimiento Teresiano de Apostolado) que es una asociación formativa para adultos, y ayudan habitualmente en las tareas parroquiales, apoyando en la liturgia y en el coro, visitando enfermos y participando vivamente en las celebraciones de la comunidad.

A través de los tiempos, las Teresianas de Dueñas han ido cumpliendo el destino de oración y enseñanza que hace cien años alumbró a sus predecesoras, confiadas en que la providencia que les trajo a Dueñas iluminará en el futuro sus actuaciones en beneficio de todos Y TODO POR JESÚS como reza el lema de la Compañía.

## LA CELEBRACIÓN

Para celebrar el centenario la comunidad preparó una sencilla fiesta el día 15 de octubre de 1998, en la que, recordando a las primeras religiosas, se celebró una Misa en la Iglesia de Santa María, con la presencia del Obispo, del Padre Abad y de muchísimos asistentes. Después invitaron también ellas a chocolate y tiraron fuegos de artificio que llenaron del mismo gozo a los eldaneneses que abrían sus ojos admirados como en el otoño de 1889...

Como muestra permanente de la celebración del Centenario han montado en una nave de su Capilla una exposición de recuerdos que visitará mucha gente en busca de su memoria compartida.

Junto a jugosas fotografías de todas las épocas gran cantidad de antiguos libros de texto, ancianos devocionarios, mudos testigos de cien años. Multitud de trabajos artesanales, labores casi imposibles de creer realizados todos por antiguas alumnas y guardados en los hogares de Dueñas como si hubieran intuido esta exposición, medallas, bandas, diplomas, utensilios de culto, crónicas de publicaciones.

Hay también una importante presencia de la Cofradía de Santiago pues el colegio alberga y custodia esta antiquísima cofradía que celebra su fiesta todos los 25 de julio con una procesión que comienza y termina en torno al Colegio

Todo entre las miradas cruzadas de dos imágenes que presiden: Teresa de Jesús que las nombra y Enrique de Ossó que las alienta.

Durante todo el año la comunidad se propone hacer pequeñas celebraciones para clausurar el centenario con una fiesta en el colegio. Pero será el 15 de octubre, fiesta de Santa Teresa, de 1999.

# ACADEMIA ARQUÍMEDES

## ACADEMIA de ESTUDIOS ARQUÍMEDES

### en Dueñas

- Primaria Básica.
- Recuperaciones.
- Cursos de inglés.
- Preparación para la Escuela Oficial de Idiomas - inglés.

**Matrícula abierta a partir  
del 15 de septiembre.**

**Horario de atención al  
público: de 5.00 a 8.00  
de la tarde.**

Para más información llama  
al 939-077460  
en Avda. Capitán Lobo, 5  
(junto al cruce)

Esta es una entrevista totalmente atípica pues la grabadora que debía recoger preguntas y respuestas no funcionó, de modo que no las podré transcribir claramente definidas como otras veces si no las notas de la conversación sostenida con MARÍA, dueña de la Academia y hasta los comentarios de su pequeña hija que nos acompañaba.

Imparten clases de Primaria y de Inglés.

Las de Primaria serán para niños de 6 a 11 años y el objetivo que se persigue en ellas es reforzar los conocimientos de sus clases diarias, haciendo especial hincapié en la lectura y la escritura, así como en enseñar a razonar al niño en los problemas aritméticos. Y también en acercarlos al mundo del arte de una forma natural para que sean ellos quienes se interesen en las obras artísticas de nuestro entorno.

En inglés existe un amplio abanico de clases dependiendo de la edad, abarcando desde los más pequeños ( de 5 a 7 años) hasta los mayores ( de 11 a 13), pasando por otro ciclo de edades intermedias. En estos ciclos se busca el aprendizaje del idioma de una forma agradable, basándose en la conversación, utilizando para ello vídeos, cassettes y programas informáticos acordes con las diferentes edades.

Así mismo también imparte clases para los exámenes de la Escuela Oficial de Idiomas.

Le pregunté su opinión acerca de la LOGSE y en que cambiará la enseñanza. Respecto al idioma inglés me respondió que había bajado el nivel comparándolo con los estudios anteriores, pero que no podría extrapolarlo al resto de asignaturas y que habrá que esperar cierto tiempo para ver los resultados.

En cuanto a los cambios piensa que se imparten algunas cosas innecesaria e incomprensibles. Cree que el desfase entre las enseñanzas Primaria y Secundaria obliga a prestar especial atención por los cambios de ambiente y profesorado que sufre el alumno y por el mayor grado de responsabilidad personal que tiene que asumir.

La Academia se llama ARQUÍMEDES en primer lugar por el matemático griego que al que todos recordamos haber estudiado. A los niños también les suena porque es el nombre al que respondía el búho sabio del Mago Merlín de las películas de dibujos.

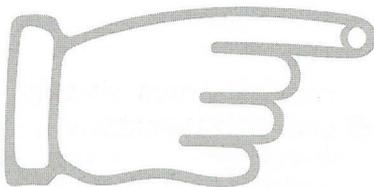
A María le gusta la vida en el pueblo, sobre todo en Dueñas que es el suyo. Y le gusta por la tranquilidad, la mayor calidad de vida existente y por la cercanía de los espacios abiertos.

Al preguntarle por la revista LA EÑE me quedo gratamente sorprendida pues dice que la recibía con alborozo durante su estancia en Inglaterra. Le interesa sobre todo las páginas de la Biblioteca y la información de actividades.

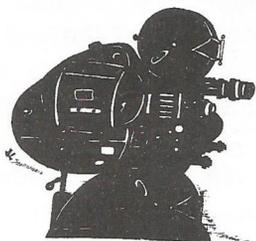
Terminamos la entrevista cuando llegan los primeros niños para recibir su clase.

Y al salir pienso que la Academia de Estudios ARQUÍMEDES podría llevar este lema: "Aprender estando a gusto".

Josune Segovia



discoteca

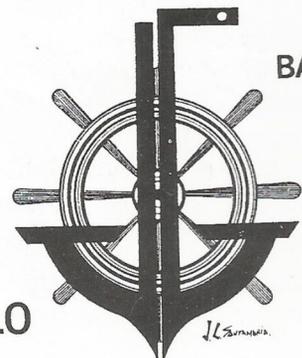


Gil

BAR  
CINE

ESPECIALIDAD  
CALAMARES  
FRITOS

BAR



CAMPILLO

JL Segovia

Os presentamos a los vecinos y vecinas de Dueñas la oferta de formación del presente año, que como veréis es bastante completa y coherente. Ésta permitirá a muchos de vosotros llenar esas horas de curiosidad por aprender que todos tenemos.

La colaboración establecida, desde hace tiempo, entre el Ayuntamiento y la Universidad Popular se va fortaleciendo y dando sus frutos. El Programa, más completo, se verá fortalecido con la mejora del equipamiento, con el fin de hacer más confortable el desarrollo de las actividades que se proponen.

Que sirva todo ello para ser más felices a través del conocimiento y oficio creativo.

José Manuel Cañadas  
Alcalde de Dueñas

# Todos los cursos



Posibilidades de formación de cultura y ocio que ofrece el Ayuntamiento de Dueñas, con la colaboración de la Universidad a Distancia de Palencia.

GRADUADO ESCOLAR DE FORMACIÓN BÁSICA para niveles inferiores

De LUNES a JUEVES de 19 a 21 horas  
(matrícula abierta permanentemente)

AUXILIAR ADMINISTRATIVO

AUXILIAR DE CLÍNICA

Nivel de FP.1.

De LUNES a JUEVES, de 19 a 21 horas en la Casa de Cultura

Los alumnos matriculados en los cursos anteriores también pueden participar en las actividades de ORDENADOR y YOGA.

(Y todo lo del programa de mano)

## Inglés

## Restauración

## Dibujo

## Bailes

## Informática

## Gimnasia



# EURO PAC & C

*Papeles y Cartones de Europa, S.A.*

# LA BIBLIOTECA

## DE LECTURA Y ESCRITURA

Por Paloma Calvo

Aprender a leer y escribir no consiste sólo en el dominio de determinadas técnicas, sino principalmente en adquirir la capacidad de insertarnos en una sociedad alfabetizada, en la que el lenguaje escrito ocupa el lugar preeminente en la construcción social y cultural de nuestro medio.

Por ello no nos basta "saber leer" y "saber escribir" sino tener tanta habilidad al hacerlo que nos permita, leyendo, la recreación de los paisajes, personajes e ideas que nos inducen las letras y, escribiendo, la facilidad de inventar nuestro propio mundo.

Hay que reivindicar la escritura como acto personal de desarrollo y no exclusivamente como un medio de aprendizaje de los demás conocimientos.

Ayudar a los escolares en esta empresa será el mejor modo de educación, el de más honda repercusión y el mejor dispensador de dicha.

Ojalá este año la Biblioteca, que ya marcha "solita" con muchos usuarios, gran trasiego de préstamo y utilización de los libros de referencia, se convierta también en un espacio de comunicación, de relaciones personales, de divertimento. Ojalá sea la "calle" donde el aprendizaje, sea placentero, la lectura sea tema de tertulia, cada una de sus salas un lugar agradable donde intercambiar conocimientos.

Deseo que, divididos entre televisión, videojuegos y medios electrónicos, fascinados por los divos del cine y los ídolos de las listas de éxitos musicales, todos ellos persuasores "ocultos" en una sociedad abiertamente reacia a la lectura y cada vez más alejada del patrimonio de la civilización, la racionalidad y la cultura de la que es depositaria el libro, la población juvenil pueda echar por tierra la aciaga profecía del final de la galaxia Guttenberg y el imperio total de la imagen sobre las palabras.

Ahora que hemos comenzado el nuevo curso y que a todos los estudiantes han mandado en clase leer algún libro de literatura obligatoriamente, te propongo

mos endulzar la obligación ayudándote a encontrar el placer de la lectura.

Los más pequeños podrán, todos los jueves en el CUENTACUENTOS, hallar una incitación a la pre-lectura, familiarizándose con las mágicas historias que los cuentos llevan por alma y cuerpo. La audición en grupo, en un ambiente lúdico y alegre y en un clima rico en resonancias afectivas, de historias maravillosas, no necesariamente de contenido fantástico sino también realistas, relacionadas con el entorno de los jovencísimos oyentes, deberá ir acompañada de la oportunidad de manipular, hojear, mirar ilustraciones, establecer analogías, y hasta irse familiarizando con los signos de la palabra escrita.

Los adultos no duden en acercarse a la Biblioteca en busca de nuevos amigos. Hallarán casi todas las novedades y las permanentes presencias de los clásicos; entre sus páginas obtendrán el gozo del arte, de la imaginación, de la maestría.

Y además de leer... ¿Quién escribe?

Animo a los jóvenes a escribir sus apreciaciones cada día. Ojalá todos inicien un DIARIO en el que anotar sus alegrías y sus problemas, los paisajes que les rodean, la imagen de sus amigos, la elaboración de sus conocimientos. No sólo les "enrollará" la redacción diaria sino que, al paso de los años, les irá atesorando una memoria escrita que siempre les proporcionará satisfacciones.

Y los mayores ojalá tengan a mano un cuaderno (y los más avanzados, el teclado del ordenador) para plasmar en escritura sus acontecimientos. Los recuerdos que han de perdurar, las ensoñaciones, las pequeñas anécdotas familiares. Hemos recibido la cultura a través de los cronistas. Será un hermoso medio de legarla a los que nos sucedan.

Desde las salas de la Biblio, donde todos sois parte y alma, os requiero, como el poeta, "a las aladas rosas" de la palabra. Un bálsamo de Fiébrás que todo lo cura.



## PELÍCULAS

- Café Irlandés
- Canción del Sur
- Don Juan de Marco
- La boda de Muriel
- La teta y la luna
- El cartero y Pablo Neruda
- El club de los poetas muertos
- El pequeño Lord
- El piano
- El señor de las moscas
- Entrevista con un vampiro
- Fresa y chocolate
- Historia de dos ciudades
- Jacknife (de Robert de Niro)
- Madeame Butterfly
- Malena es nombre de tango
- Sentido y sensibilidad
- Todo es mentira
- Tomates verdes fritos
- Trainspotting
- Un lugar en la cumbre
- Paseo por las nubes
- Una historia del Bronx
- Un tranvia llamado deseo
- Vidas cruzas
- Viven
- La tabla de Flandes
- No sin mi hija
- Resplandor en la oscuridad
- Drácula de Coppola
- Testiga de cargo
- Sol naciente
- Treinta y nueve escalones
- Historia interminable uno, dos y tres
- Angeles de amanecer
- Más allá de las nubes
- Mucho ruido y pocas nueces
- Fortunata y Jacinta
- Los Gozos y las Sombras
- La Regenta
- Daniel el travieso

## ANIMACIÓN :

- Asterix el Gladiador
- Asterix en Bretaña
- Cuentos para ver y jugar. El Patito Feo
- Cuentos para ver y jugar 2. El Lago de los Cisnes
- El Libro de la selva

## LIBROS

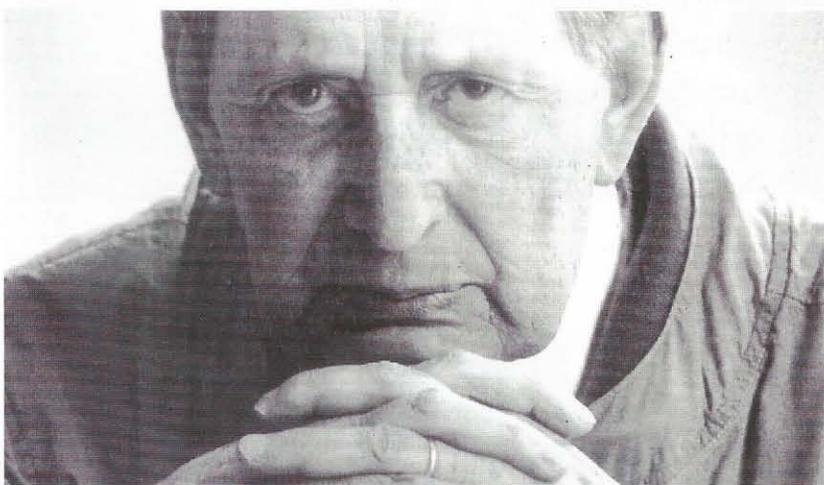
- Despierta y lee. Fernando Savater
- El hereje. Miguel Delibes
- Atlas de geografía Humana. Almudena Grandes.
- El diablo en los ojos. Jesús Ferrero
- El diario de Bridget Jones. Heln Fielding
- El hombre que susurraba al oido de los caballos. Nicolas Evans
- El peón del rey. Pedro Jesús Fernández.
- El misterio de la capilla. Canduce Robb.
- Las hijas de Hanna. Matianne Fredriksson

## LITERATURA EN INGLÉS :

- Othello and other stories
- The Franchise affair
- The piano
- Remmenber Miranda
- Of Nice and new
- Night without end
- Alissa
- Lucky number

## J U V E N I L :

- La corta-rapid.
- El libro de Catherine
- El Príncipe de la niebla.
- Ojos saltones.
- El anillo de los arniños.



# **GESTAMP** PALENCIA

## ANTONIO GARCIA GUTIÉRREZ

Aficionado desde muy niño a la “fotografía, recuerdo familiar y de amigos”.

Haciendo fotografías, conocí al desaparecido reportero del Diario Palentino “Payá”. Con él pasé largas horas en su cuarto oscuro; él me enseñaba fotografías, me hablaba de la composición, los planos, la luz, etc. De las fotografías que me enseñaba, la que más recuerdo era una que tenía de la Puerta del Sol de Madrid, libre de personas y vehículos yendo de un lado a otro.

Sirva el recuerdo hacia este profesional de la “comunicación gráfica”, es esta mi colaboración con vosotros y es la primera vez que me atrevo en público, a enseñar secuencias de las que voy recogiendo en mis paseos, viajes, y de la observación fotográfica allá por donde voy.

Por circunstancias familiares, siendo muy niño, viví en Dueñas catorce meses y como empezaba a andar en bicicleta, bien que me lo recorría. Hoy tengo amigos y muchos alumnos.

No habiendo dejado con más o menos dedicación la fotografía, por los años setenta, junto con otro aficionado y compañero de trabajo, conseguimos después de varios encuentros con otros también aficionados, dar los primeros pasos a lo que con el tiempo llegó a ser lo que hoy conocemos como Grupo Palencia de Fotografía y Cine.

No soy socio de mucha realización, pero no por ello he dejado de hacer fotografía.

Aficionado también a la cámara “Super 8”, he colaborado con alguna de las películas que el grupo ha realizado.

He participado como miembro de jurado calificador, en concursos de fotografía, diapositivas y Super 8.

Por mi condición de docente, he asistido a cursos y programas sobre la imagen.

Dentro de mi pequeña realización en “Super 8”, he rodado en Dueñas unas tomas para algún día montar unas escenas de la recogida de la uva y posterior elaboración del vino, precisamente en la bodega de uno de los amigos.

Que estas imágenes para vuestra revista que os envío con un especial sentimiento os sirvan como testimonio de un observador.

1ª Reflejo en Dueñas (contraportada)

2ª Sembrando por la Ojeda

3ª Arquitectura típica de la Alsacia

4ª Tranvía en Portugal

5ª Pequeña terraza junto al Gran Canal en Venecia



# FOTÓGRAFOS DEL GRUPO PALENCIA DE FOTOGRAFÍA Y CINE





Horas de espera, vacías  
de cuanto no es esperanza;  
son horas que hacen los días  
y los años de bonanza.  
El cielo, siempre risueño,  
eterno, divino engaño,  
porvenir, hijo del sueño,  
todo lo otro le es extraño...  
Soñar, soñar que se sueña:  
y a la esperanza esperar,  
y en el vacío esta seña:  
“empezar es acabar”.

**Miguel de Unamuno.**  
*De la Generación del 98*

**Caja España**

